



A RÁKOK AZNAP REGGEL
ÉRKEZTEK A KELETI ŐRSÉGBŐL
EGY HORDÓ HÓBAN, ÉS IGAZAN
ÍZLETESEK VOLTAK.

BIZTOS,
HOGY ILYEN HAMAR
EL KELL HAGYNOD
BENNÜNKET?

EGÉSZ BIZTOS.
KÜLÖNBEN JAIME
BÁTYÁM AZT HISZI
MAJD, HOGY ENDEM
IS FEKETÉBE
BÚJTATTÁK.



AGYAFÜRT EMBER VAGY
TE, TYRION. ÉS NEKÜNK
NAGY SZÜKSÉGÜNK VAN
ILYENEKRE ITT
A FALON.

MAJD ÁTFÉSÜLÖM
A HÉT KIRÁLYSÁGOT,
ÉS IDESZÁLLITTATOM
NEKED AZ ÖSSZES
TÖRPÉT, SER
MORMONT.



A LANNISTER
GÜNYÖLÖDIK
RAJTUNK.

CSAK RAJTAD,
SER ALLISER.



JÓL FELVÁGTÁK
A NYELVEDET AHHOZ KÉPEST,
HOGY CSAK FÉLEMBER VAGY.
TALÁN KI KELLENE MENNÜNK
AZ UDVARRA, ACÉLLAL A
KEZEDBEN GÜNYÖLÖDÜ!



MÁR VAN ACÉL
A KEZEMBEN, SER
ALLISER. MÉGHA CSAK
EGY RÁKVILLA IS.

MESKÜZDÜNK?





HÁT,
SZERINTEM LORD
TYRION IGAZÁN
NAGY EMBER.



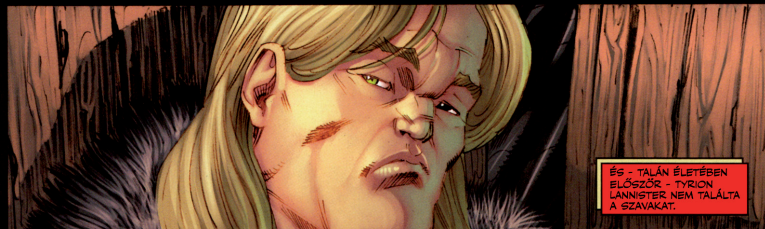
AZT GONDOLOM,
HOGY VALÓDI ÓRIÁS
Ő, AKI ELJÖTT
HOZZÁNK IDE, A
VILÁG VÉGÉRE.



SOK MINDENNEK
HÍVTAK MÁR ÉLETEM
SORÁN, LORD AEMON.
DE AZ ÓRIÁS ALIGHA
VOLT KÖZTE.



ÉN MÉGIS AZT
HISZEM, AZ VAGY.



ÉS - TALÁN ÉLETÉBEN
ELŐSZÖR - TYRION
LANNISTER NEM TALÁLTA
A SZAVAKAT.



JÓVAL KÉSŐBB, MIUTÁN AZ EVÉS FONTOS AKTUSA VÉGET ÉRT, ÉS KI-KI MENT A DOLGÁRA, MORMONT A TŰZ MELLÉ INVITÁLTA TYRIONT, ÉS EGY KUPA FORRALT SZESSZEL KÍNÁLTA, AMI OLYAN ERŐS VOLT, HOGY TYRION SZEME KÖNNYBE LÁBADT TŐLE.



REMÉLEM, VISZONOZHATOM A KEDVENSÉGEDET, PARANCSONK URAM.

MEGTEHETED, A NÖVÉRED OTT ŪL A TRÓNON. A BÁTÝÁD HÍRES LOVAS, ATÝÁD PEDIG A HÉT KIRÁLYSÁG LEHATALMASÁBBS NAGÝURA.

MONDD EL NEKIK, MIRE VAN ITT SZŰKSÉGÜNK.



AZ ÉJJELEI ŐRSÉG HALDOKLIK. TÁMADÁS ESETÉN MÉRFÖLDENKÉNT HÁROM VÉDŐT TUDOK ÁLLÍTANI A FALRA.

ELKÜLDTEM BENJEN STARKOT, HOGY KERESSE MEG JOHN ROYCE FIÁT, AKI A LEGUTÓBBI FELDERÍTÉS SZORÁN TŰNT EL. STARK UTÁN KI A CSODÁT KÜLDJÉK?!

TŰL ŐREG VAGYOK MÁR ÉS TŰL FÁRADT EHHÉZ A TEHERHEZ, DE MÉGIS KINEK ADHATNÁM ÁT? ALLIGER THORNE-NEK? BOWEN MARSHNAK?

HA OLYAN VAK LENNÉK, MINT AEMON MESTER, AKKOR IS LÁTÁNÁM MIFÉLEK. AZ ÉJJELEI ŐRSÉG EGY CSAPAT KELLETTEN IFJÚ ÉS ROSKATAG VÉNSÉG HADSEREGE CSUPÁN.

LESZÁMÍTVA A MAI VACSORA RÉSZTVEVŐIT, JÓ HA HÚSZ EMBEREM TUD OLVASNI, ENNÉL IS KEVESEBB, AKI KÉPES GONDOLKODNI, TERVEZNI VAGY IRÁNYÍTANI.

EGYKOR AZ ŐRSÉG NYARANTA A FALAT ÉPÍTETTE. MOST ÖRÜLÜNK, HA SIKERŰL ÉLETBEN MARADNUNK.



ÍGÉREM, HOGY
BESZÁMOLOK A KIRÁLYNAK
A HELYZETETEKRŐL,
BESZÉLEK APÁMMAL ÉS
JAIME BÁTYÁMMAL
IS.

AZT MÁR NEM TETTE HOZZÁ, HOGY
A KIRÁLY ELENGEDJ A FÜLÉ MELLETT,
AMIT MOND. LORD TYWIN MEGKÉRDI
MAJD, VALJON ELMENT-E A JÓZAN
ESZE. JAIME PEDIG EGYSZERŰEN
CSAK KINEVETI.



GYERMEKKOROMBAN AZT
SZOKTÁK MONDANI, HOGY
HOSSZÚ NYÁRRA HOSSZÚ TÉL JÖN.
A MOSTANI NYÁRUNK KILENC ÉVE
TART, ÉS EGYRE RÖVIDEBB
A NAPPAKOK.

A HEGYI EMBEREK
EDDIG SOHA NEM LÁTOTT
SZÁMBAN VÁNDOROLNAK
DÉL FELÉ, VALAMI ELŐL
MENEKÜLNEK, DE MI
LEHET AZ?



A HALÁSZOK A KELETI
ŐRSÉGNEL FEHÉR ALAKOKAT
LÁTTAK A PARTON, MONDU EL
MINDENT A KIRÁLYNAK,
NAGYON KÉRLEK.

HA LEERESZKEDIK A HOSSZÚ
ÉJSZAKA, CSAK AZ ÉJNELI ŐRSÉG
ÁLL MAJD A BIRODALOM ÉS AZ
ÉSZAKRÓL HÖMPÖLYGŐ SÖTÉTSÉG
KÖZÖTT, ÉS AZ ISTENEK
IRGALMAZZANAK NEKÜNK, HA
NEM ÁLLUNK KÉSZEN.



AZ ISTENEK
IRGALMAZZANAK NEKEM.
HA NEM ALSZOM KI MAGAM,
YOREN KORA HAJNALBAN INDUL.
HALÁSAN KÖSZÖNÖM
A VENDEGSZERETETED.

GYŐZD MEG
ÖKET, MÁS
HALÁRA NINC
SZÜKSÉGEM.



POKOLI HIDEG
VOLT ODAKINT.



ROPOGOTT A HÓ A TALPA
ALATT, AHOGY A CSIZMÁJA
ÁTTÖRTE AZ ÉJEL KÉPZŐDÖTT
JEGES KÉRDÉT, LEHELETE
PEDIG ÚGY GÖZÖLGÖTT
ELŐTTE, MINT EGY LOBOGÓ.

VÁRTA ÖT A KIRÁLYI TORONY
JÓ MELEGGE, PUHA ÁGGYAL,
TYRION MÉGIS AZON KAPTA
MAGÁT, HOGY ELMEGY
MELLETTÉ, A FAL HATALMAS
TÖMBJE FELE.